



„Çocuk İle Entegrasyon Kursu: Geleceđin Temel Taşları” Federal Programı

Kişisel verilerin işlenmesine yönelik veri koruma bilgileri

1 Genel bilgiler

“Çocuklulara Yönelik Entegrasyon kursu: Gelecek İçin Yapı Taşları” başlıklı federal program, Federal Aile, Yaşlılar, Kadınlar ve Gençlik Bakanlığı’nın sorumluluğunda (BMFSFJ), Federal İçişleri ve Yurt Bakanlığı ile iş birliği halinde finanse edilmektedir (**Maddi kaynak sunanlar**).

Kaynağı ödeyen kurum, kamu tarafından görevlendirilmiş bir özel şirket olan gsub (Gesellschaft für soziale Unternehmensberatung mbH) adındaki kurumdur.

Yanı sıra bir de „**Servicestelle Integrationskurs mit Kind**“ (Çocuklular İçin Entegrasyon Kursu Hizmet Birimi) vardır. Bu birim, aşğıdaki kurumlardan oluşan ve Alman Medeni Yasası’na göre kurulmuş bir şirket statüsündeki bir çalışma grubudur (ARGE GbR):

- gsub, Gesellschaft für soziale Unternehmensberatung mbH,
- Stiftung SPI, Sozialpädagogisches Institut Berlin „Walter May“ (Berlin Sosyal-pedagojik Enstitüsü Vakfı).

Bu maddi kaynakları almaya hak kazanan kurumlar (**destek alıcılar**) entegrasyon kursları düzenleme yetkisine sahip olan taşıyıcı kurumlardır. Ayrıca entegrasyon kurslarına paralel çocuk bakımı sunmak amacıyla, çocuk bakımı personelinin ve/veya bu konuda eğitim görenleri kadrolu olarak çalıştırmaları gerekir. Veya serbest meslek sahibi olarak çalışan kişilerle bu görevi üstlenmeleri için uygun sözleşme yapılması zorunludur.

Bu program çerçevesinde farklı amaçlar doğrultusunda kişisel veriler işlenmektedir. **Genel Veri Koruma Tüzüğü’nün (DSGVO) 4. maddesinin 7. bendi uyarınca verilerin işlenmesinden sorumlu olan, maddi kaynağı ödeyendir:**

gsub, Gesellschaft für soziale Unternehmensberatung mbH
Kronenstraße 6
10117 Berlin

2 Verilerin Korunması Görevlisinin İletişim Bilgileri

gsub, Gesellschaft für soziale Unternehmensberatung mbH'nin verilerin korunmasından sorumlu görevlisine datenschutz@gsub.de adresinden veya yukarıda belirtilen posta adresinden „der Datenschutzbeauftragte” ibaresini de eklemek suretiyle ulaşabilirsiniz.

3 Veriler hangi amaçla işlenir?

- Maddi kaynak ödeme konusundaki önkoşulların yerine getirilip getirilmediğini denetlemek ve kaynakların usulüne uygun kullanılıp kullanılmadığını incelemek (kaynak aktarılmaya başlandığında, planın hayata geçirilmesi esnasında ve kaynak ödeme sona erdikten sonra) amacıyla;
- Destek alıcılarla ve 4b) ile 4c) maddelerinde adı geçen gruplarla iletişim kurmak için
- Değerlendirmeye hizmet eden istatistik çalışmaları için
- Sonuç ve değerlendirmenin kişisel biçimde kaydedilmemesi kaydıyla izleme amacıyla

4 Hangi veriler işlenir?

a) Başvuruda bulunanların veya destek alıcıların belirlediği muhataplara ait veriler

- İmza yetkisine sahip kişinin iletişim bilgileri (İsim, görevi, e-posta adresi, telefon ve faks numarası)
- Muhatabın iletişim bilgileri (İsim, görevi, e-posta adresi, telefon ve faks numarası)

b) Sunulan hizmetle ilgili danışma ve denetleme görevine sahip gençlik dairesinin çalışanına ait veriler

- Adı, soyadı
- Görevi
- E-posta adresi
- Gençlik dairesinin adres bilgileri

c) (Eğitimi devam edenler de dahil olmak üzere) günlük çocuk bakım personeli veya sözleşmeli görevliler

- Adı, soyadı
- Doğum tarihi
- Cinsiyet
- İstihdamın türü veya sözleşmeye dair veriler (Haftalık çalışma süresi, ücret)

- İş veya görev yerinin adres bilgileri

d) Entegrasyon kursuna katılan ve bakımı yapılacak çocukların velayetine sahip kişilere ve çocukların kendilerine ait veriler

- Velayet sahibi kişinin ve bakımı yapılacak çocuğun/çocukların adı ve soyadı
- Bakım yapılan çocuğun/çocukların doğum tarihi
- Bakımın yapıldığı yerin adres bilgileri
- Velayet sahibi kişinin kursa katılma hakkının olduğunu gösteren veriler
- Velayet sahibi kişinin kursa usulüne uygun şekilde katıldığını gösteren veriler

Veriler, başvuruda bulunan veya sonrasında maddi destek alıcısı tarafından direkt ilgili kişinin bizzat kendisinden veya başvuruda bulunan veya sonrasında maddi destek alıcısı tarafından ilgili kişinin dosyasındaki belgelerden alınır. Maddi kaynağın ödenmesi konusundaki önkoşulların yerine getirilip getirilmediğini denetlemek ve kaynakların usulüne uygun kullanılıp kullanılmadığını incelemek, ödemeye onay vermek ve planlanan programla ilgili faturalandırmalar için yukarıda adı geçen verilerin kullanıma sunulması gereklidir. Gerçi ilgili kişiler prensip olarak verileri kullanıma sunmakla yükümlü değildir. Ancak kullanıma sunmamak başvurunun reddedilmesine yol açar veya programın ilerideki aşamalarında, yapılan ödemenin iptaline yol açabilir. Zira bu durumda ödeme konusundaki önkoşulların yerine getirilip getirilmediğini incelemek mümkün olmayacaktır.

Verilerin işlenmesinin yasal dayanağı, DSGVO'nun 6. maddesinin 1/e fıkrasıdır (kamu çıkarı bulunan bir görevin yerine getirilmesi için veri işleme).

5 Verilerin alıcıları kimlerdir?

(ARGE GbR'nin bir parçası olarak) SPI Vakfı'nın, BMFSFJ'nin, BAMF'nin (Federal Göç ve Sığınma Dairesi) ve BMI'nin (Federal İçişleri Bakanlığı), ayrıca değerlendirme için görevlendirilmiş örgütün/örgütlerin ve Federal Sayıştay'ın verilere ulaşması mümkün kılınır.

6 Bu veriler ne kadar süre kayıt altında tutulur?

Projeye maddi kaynağın onaylanıp onaylanmadığından bağımsız olarak, kişisel veriler en geç 31.12.2029 tarihinden sonra silinir.

7 İlgililerin hakları nelerdir?

İlgili kişiler, DSGVO'nun 17. maddesinde belirtilen nedenlerden birinin mevcut olduğu durumlarda, sorumlulardan kendilerini ilgilendiren kişisel veriler konusunda bilgi alma, ayrıca yanlış verilerin düzeltilmesini veya silinmesini isteme hakkına sahiptir. Bunun yanı sıra DSGVO'nun 18. maddesinde adı geçen koşullardan birinin bulunması halinde, verilerin işlenmesine, ayrıca DSGVO'nun 20. maddesinde tarif edilen durumlarda verilerin devredilmesine sınırlandırma getirilmesini talep etme hakları vardır.

DSGVO'nun 6. maddesinin 1/e fıkrası (kamu çıkarı bulunan bir görevin yerine getirilmesi veya kamu erkinin kullanılması) veya 1/f fıkrası (haklı çıkarların korunması amacıyla veri işlenmesi) temelinde verilerin toplandığı durumlarda, ilgili kişinin özel durumundan kaynaklı nedenlerden ötürü istediği zaman kişisel verilerinin işlenmesine itiraz etme hakkı vardır. Bu durumda kişisel verilerin işlenmesine devam edilmez. Ancak ilgili kişinin çıkarlarından, haklarından ve özgürlüklerinden daha ağır basan ve koruma altına alınmasının zorunluluk olduğu belgelenmiş başka nedenlerin bulunduğu durumlar bundan muaftır. Aynı şekilde yasal hakların hayata geçirilmesi, kullanılması veya savunulması için zorunluluk arz ediyorsa, verilerin işlenmesi durdurulmaz.

İlgili kişiler, kendilerini ilgilendiren verilerin işlenmesinin Genel Veri Koruma Tüzüğü'nün ihlali anlamına geldiğini düşünüyorsa, Berlin Verilerin Korunması ve Bilgi Özgürlüğü Görevlisi'ne (Friedrichstr. 219, 10969 Berlin) başvurma imkânına sahiptir.